

**Curso de Extensión Universitaria**  
Cátedra Libre “Walter Benjamin”  
Secretaría de Extensión Universitaria y Bienestar Estudiantil  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Buenos Aires  
Dr. Patrick Eser

***Seminario de lectura de textos en alemán:  
El espejo como metáfora o el problema de la ‘Spiegelmetapher’***

**I. Introducción**

El objetivo del curso es introducir la problemática epistemológica que plantea la así llamada “Spiegelmetapher” mediante la lectura y discusión de textos filosóficos. La traducción de este término alemán ya evidencia el problema que puede producir el uso de las metáforas y de las analogías como instrumentos epistemológicos. En castellano, el término alemán “Spiegelmetapher” puede traducirse como “metáfora del espejo”, también existe la versión de “la metáfora del reflejo” que se refiere más al acto del reflejo (“Spiegelung” o “Widerspiegelung”). Cada opción ya constituye una interpretación y conlleva conceptos distintos. Las nociones “reflejo” o “espejo” evocan diferentes imágenes que implican diferentes funcionamientos conceptuales de la metáfora.

En el taller de lectura, que se dictará de modo virtual, se leerán textos filosóficos y literarios en alemán que giran sobre la problemática de la metáfora del “espejo”/“reflejo” (Spiegel, Spiegelbild). Se trata de textos que toman esta imagen y figura conceptual como punto de partida para reflexionar sobre el funcionamiento de los procesos mentales y artísticos mediante la metáfora del “reflejo”/“espejo” (“Spiegel”). En la historia del pensamiento filosófico y en la historia de los artes, la metáfora del espejo/reflejo ha sido frecuentemente utilizada para pensar no solo los procesos de autoconocimiento, sino también la reflexión cognitiva, el acceso del ser humano al mundo externo, el pensamiento mismo, el arte y su referencia al mundo extra-artístico. En la figura de Narciso, en los cuentos de los hermanos Grimm, en la teorización de la filosofía dialéctica, la filosofía antropológica y la metapsicológica, en la teoría literaria y la filosofía postmoderna aparece esta ‘figura de pensamiento’. En el taller se leerán textos filosóficos en alemán producidos por una corriente del pensamiento dialéctico que, rechazando lecturas simplistas de la metáfora –que en ciertas formas del pensamiento marxista prevalecieron sugiriendo interpretaciones

deterministas y economicistas de procesos culturales, psíquicas, estéticas, etc.)—, recurre a la filosofía de Hegel, de Marx, al pensamiento hermenéutico (más allá de la órbita de la filosofía heideggeriana y opuesta a esta, como en Josef König) y a la filosofía antropológica. Se discutirán textos básicos de esta corriente de filosofía dialéctica (Hans Heinz Holz, Michael Weingarten, Mathias Gutmann, Jörg Zimmer) y se articulará la lectura de los ensayos filosóficos con breves textos literarios que giran sobre la problemática del espejo como motivo central de su invención e imaginación. Se abordará en el taller el tema de la *Repraesentatio Mundi* como una cuestión central tanto de la epistemología como de la estética.

## **II. Unidades Temáticas**

Las unidades temáticas se realizan en gran parte por la lectura y discusión de los textos básicos en alemán, guiadas por el docente.

### **Historia de la metáfora del espejo/reflejo**

Diferentes etapas del uso de la figura del “espejo/reflejo” en la historia de la filosofía, del arte, del pensamiento. Desde la figura del Narciso, pasando por Platón, Leibniz, Hegel, Marx, Lacan, Eco hasta Rorty. Historia y teorías de la metáfora (Aristoteles, Kant, Nietzsche).

#### Base de la lectura:

Holz 2003: 10-30.

Zimmer 2003: pp. 7-19.

## **2. Introducción sistemática al problema del espejo/reflejo como metáfora**

¿Qué imágenes funcionan como medio de la expresión y comprensión de las relaciones del ser humano con el mundo? Esta cuestión, tomada de un subtítulo de una antología de textos que giran en torno al tema del taller (*Bilder als Ausdruck und Aufschluss menschlicher Weltverhältnisse*; Blasche/Gutmann/Weingarten 2004), guía el acercamiento a las propuestas filosóficas. La necesidad de pensar en imágenes y de recurrir a imágenes para expresar la experiencia vital, los procesos cognitivos y mentales. El funcionamiento de la metáfora, su rol y sus referencias a

registros visuales y otros campos semánticos. La sistemática de la metáfora del espejo. Su rol significativo en la simbolización y el abordaje de los procesos mentales, psíquicos e intelectuales. Nexos entre traducción, metáfora y espejo. Reflexión sobre el nexo entre el pensamiento, la imagen y el lenguaje (Weingarten). Conceptualizaciones de la relación del ser humano con el mundo.

Base de la lectura:

Holz 2003: pp. 6-10, pp. 31-43.

Blasche/Gutmann/Weingarten 2004: pp. 7-14.

Weingarten 2003: pp. 30-41.

Zimmer 2003: pp. 19-27.

### **3. Lectura y discusión de textos filosóficos y literarios en alemán**

Espejo/reflejo como motivo en textos literarios y como objeto de la reflexión filosófico-antropológica. Figuraciones y abordajes en textos literarios. Lectura de textos filosóficos clásicos del siglo XX (König) y conceptualizaciones contemporáneas con ambiciones sistemáticas (Gutmann/Weingarten; Holz).

-Canetti 1993: 110-115.

-Canetti 1968: 424-428

-Hoffmann 1815.

-König 1994: 156-176.

-Gutmann/Weingarten 2004.

-Holz 2005: 296-326.

-Holz 2003.

### **III. Evaluación**

Además de la asistencia y participación activa en el seminario, se exigirá la presentación y aprobación de un trabajo monográfico original, sobre un tema a concertar con el docente.

#### IV. Duración del seminario

El seminario abarcará 32 horas de clase.

#### V. Bibliografía

##### 1. Textos primarios

Blasche, Siegfried/Gutmann, Mathias/Weingarten, Michael (2004): "Bilder und Spiegel-Bilder", en: Blasche, Siegfried/Gutmann, Mathias/Weingarten, Michael (eds.): *Repraesentatio Mundi : Bilder als Ausdruck und Aufschluss menschlicher Weltverhältnisse : historisch-systematische Perspektiven*. Bielefeld: transcript, pp. 7-14.

Canetti, Elias (1960): „Nachahmung und Verstellung“, en: *Masse und Macht*, Hamburgo, pp. 424–428

Canetti, Elias (1993): *Die Fackel im Ohr : Lebensgeschichte 1921-1931*. München: Hanser.

Gutmann, Mathias/Weingarten, Michael (2004): "Spiegeln und Spiegelung – Wirken und Wirkung. 'Mittlere Eigentlichkeit' zwischen Ontologie und Tätigkeitstheorie", en: Michael Weingarten, Siegfried Blasche und Mathias Gutmann: *Repräsentatio mundi. Bilder als Ausdruck und Aufschluss menschlicher Weltverhältnisse. Historisch-systematische Perspektiven*, Bielefeld: transcript, pp. 291-300.

Hoffmann, E. T. A. (1815): "Die Geschichte vom verlorren Spiegelbilde"/"Die Abenteuer der Sylvester-Nacht", en: Hartmut Steineck (ed.): *E. T. A. Hoffmann: Fantasiestücke in Callot's Manier. Werke 1814*, Frankfurt : Dt. Klassiker-Verlag 2006, pp. 325–359

Holz, Hans Heinz (2005): *Weltentwurf und Reflexion : Versuch einer Grundlegung der Dialektik*, 2005

-“Metaphern in der Formulierung dialektischer Theoreme” (pp. 296-326)

Holz, Hans Heinz (2003): *Widerspiegelung*, Bibliothek dialektischer Grundbegriffe, Bielefeld: transcript.

-“Streiflichter auf die Geschichte der Spiegelmetapher in systematischer Absicht” (pp. 10-30)

-“Der exakte Gebrauch der Spiegelmetapher” (pp. 31-43)

König, Josef (1937) [1994]: „Bemerkungen zur Metapher“, en: *Kleine Schriften*, ed. por

Günter Dahms, Freiburg/München, pp. 156–176.

Weingarten, Michael (2004): “Die ausnehmende Besonderheit des Spiegelbildes. Bemerkungen zu einer Metapher im Anschluss an König und Leibniz”, en: Michael Weingarten, Siegfried Blasche und Mathias Gutmann: *Repräsentatio mundi. Bilder als Ausdruck und Aufschluss menschlicher Weltverhältnisse. Historisch-systematische Perspektiven*, Bielefeld: transcript, pp. 97-108.

Weingarten, Michael (2003): *Wahrnehmen*, Bibliothek dialektischer Grundbegriffe, Bielefeld: transcript.

Zimmer, Jörg (2003): *Metapher*, Bielefeld: transcript, Bibliothek dialektischer Grundbegriffe, Band 9.

## **2. Bibliografía complementaria**

Benjamin, Walter (1977): “Über Sprache überhaupt und über die Sprache des Menschen”, en: *Gesammelte Schriften*, Band II, Frankfurt am Main 1977, pp. 140.

Eco, Umberto (1990): *Über Spiegel und andere Phänomene*, München.

Holz, Hans Heinz (1990): “Stichwort Metapher”, en Hans Jürgen Sandkühler (ed.): *Europäische Enzyklopädie zu Philosophie und Wissenschaften*, tomo III, Hamburg 1990, pp. 378 ff.

König, Josef (2004): “Überlegungen zur Spiegelmetaphorik. Manuskripte aus dem Nachlass von Josef König”, en: S. Blasche/M. Gutmann/M. Weingarten (Hrsg.), *Repraesentatio Mundi*, Bielefeld, pp. 301–333.

König, Josef (1937): *Sein und Denken*, Halle.

Konersmann, Rolf (1991): *Lebendige Spiegel*, Frankfurt/Main.

Lacan, Jacques (1975): „Das Spiegelstadium als Bildner der Ichfunktion, wie sie uns in der psychoanalytischen Erfahrung erscheint“, en: *Schriften 1*, Frankfurt/Main 1975, pp. 61–70.

Wahrig-Schmidt, Bettina (1997): “E. T. A. Hoffmann und J. C. Reil: Rhapsodien über Metaphern für Seele und Geisteskrankheit um 1800”, en: H. Klenner / D. Losurdo / J.

Lensink / J. Bartels (eds.): *Repraesentatio Mundi, Festschrift zum 70. Geburtstag von Hans Heinz Holz*, Köln 1997, pp. 489 ff.

Schickel, Joachim (1975): *Spiegelbilder*, Stuttgart.

Schickel, Joachim (1997): „Das Zeigen des Spiegels“, en: Hermann Klenner et al. (ed.): *Repræsentatio Mundi, Festschrift zum 70. Geburtstag von Hans Heinz Holz*, Köln 1997, pp. 165–185.

Schickel, Joachim (2014): *Der Logos des Spiegels : Struktur und Sinn einer spekulativen Metapher*. Bielefeld: transcript.